

PROSLOV

Tabula 18 posvećena je istraživanjima iz područja japanologije, mlade znanstvene grane na našim prostorima. Ovaj broj posebno je nadahnut intenzivnom međunarodnom suradnjom i trima značajnim znanstvenim simpozijima koje su nastavnici Odsjeka za azijske studije Filozofskoga fakulteta Sveučilišta Juraj Dobrile u Puli organizirali u jesen 2018. godine te ujedno obilježava uspostavljeni sporazum o suradnji između Fakulteta za društvene i humanističke znanosti Sveučilišta u Tsukubi i Sveučilišta Jurja Dobrile u Puli. Ukratko ćemo opisati ove događaje i njihov značaj za prijenos znanja na nove znanstvene naraštaje i razvoj japanologije u regiji i svijetu.

Međunarodni simpozij *Podučavanje japanskog jezika i nove generacije (Japanese language teaching for new generations)* održan je 6. rujna 2018. godine u Puli, okupivši 44 sudionika iz Japana i diljem Europe (Češka, Srbija, Slovenija, Irska, Mađarska, Francuska, Njemačka itd.). Sudionici su imali priliku slušati pozvana predavanja triju eminentnih profesorica iz Japana, profesorice emerita Kikuko Nishina s Tokijskoga tehnološkog Sveučilišta, profesorice Izumi Saita i profesorice Sekiko Sato sa Sveučilišta Tohoku, kao i oko 20 prezentacija sudionika. Organizirana je sekcija za studente na kojoj su dvije studentice prezentirale svoje istraživačke teme, a studenti su aktivno pomagali i u samoj organizaciji simpozija.

Simpozij je popraćen radionicom *Upotreba korpusa u svrhu edukacije japanskoga jezika* s posebnim osvrtom na važne novije korpusne japanskoga jezika BCCWJ i I-JAS. Izvodila se hibridno tako što je bila otvorena za virtualnu publiku diljem svijeta. Vodila ju je posebna gošća, profesorica emerita Yuriko Sunakawa sa Sveučilišta u Tsukubi, u suradnji s profesoricom Akikom Kurosawom sa Sveučilišta Yamagata i profesoricom Sawako Nemoto iz Francusko-japanskoga udruženja u južnome Parizu.

Neposredno nakon ovoga simpozija, 7 – 8. rujna 2018. u Puli je organizirana *31. Međunarodna konferencija učitelja japanskoga jezika (Dai31kai Nihongo kyouiku renraku kaigi)* na kojoj se okupilo 46 sudionika iz Japana i Europe i bilo prezentirano 30 različitih tema.

Treći po slijedu važan međunarodni događaj u organizaciji Odsjeka za azijske studije bio je *Dan Tsukube u Puli* održan 17. rujna 2018. godine. Delegacija od sedam profesora Fakulteta za društvene i humanističke znanosti Sveučilišta u Tsukubi posjetila je Sveučilište u Puli s ciljem znanstvene razmjene i

potpisivanja međusveučilišnoga sporazuma. Potpisivanje sporazuma inicirali su s pulske strane autorica proslova i sa Sveučilišta u Tsukubi prof. Masaki Ono. Tomu je prethodila dugogodišnja suradnja u vidu gostujućih posjeta i predavanja na Sveučilištu u Tsukubi kojima je doprinio prof. Andrej Bekeš (Sveučilište u Ljubljani i Sveučilište u Tsukubi), kao i višekratna gostovanja lektorica na praksi iz Tsukube u Puli pod mentorstvom autorice. Uz profesore i jednu studenticu iz Japana događaju su prisustvovali znanstvenici s pulskoga sveučilišta i profesori s partnerskoga Odsjeka za azijske studije Filozofskoga fakulteta u Ljubljani. Sudionici su predstavili svoje aktualne istraživačke teme iz područja povijesti, književnosti, metodike, socijalne politike, arheologije, filologije, antropologije, a potpisivanje sporazuma otvorilo je nove mogućnosti razmjena i stipendija za studente.

Jesen u Puli upotpunilo je aktivno sudjelovanje nastavnika, gostujućih lektorica s japanskih sveučilišta i studenata japanologije na događaju popularizacije znanosti u okviru Europske noći istraživača u Puli krajem mjeseca, 28. rujna 2018., s jezičnom radionicom, kaligrafijom, japanskim plesom i drugim interaktivnim aktivnostima za građanstvo.

Odjek navedenih događaja bio je velik. Radovi u ovome broju *Tabule* upravo su iznjedreni na gore opisanim skupovima ili su rezultat razmjene iskustva i suradnja u periodu koji je slijedio. Aktivnosti su popraćene u lokalnim i nacionalnim medijima, ali i izvan granica našega kontinenta objavom o simpozijima u japanskome časopisu Društva za podučavanje japanskoga jezika *JALT SIG NEWSLETTER*.

Od srca zahvaljujem svima koji su omogućili da se spomenuti međunarodni simpoziji i drugi popratni događaji ostvare, svima koji su ih obogatili svojim prisustvom i sudjelovanjem te svim autorima i recenzentima ovoga broja koji su pomogli da se pisanom riječju doprinosi širenju znanstvenih znanja i iskustava na području japanologije.

Irena Srdanović



Dan Tsukube u Puli, 17. rujna 2018. godine: Potpisivanje sporazuma između Fakulteta za društvene i humanističke znanosti Sveučilišta u Tsukubi i Sveučilišta Jurja Dobrile u Puli (potpisane sporazume drže u ruci prof. Masaki Ono i izv. prof. Irena Srdanović)

DODATNI IZVORI:

Mrežne stranice međunarodnih simpozija u organizaciji Odsjeka za azijske studije u Puli:

<https://ffpu.unipu.hr/japanese-language-learning-for-new-generations>

https://ffpu.unipu.hr/japanese-language-learning-for-new-generations/related_events

<http://renrakukaigi.kenkenpa.net/renraku.html>

<https://ffpu.unipu.hr/images/50023829/TsukubaDay-Program.pdf>

Objava u medijima:

<https://www.glasistre.hr/pula/pulski-studenti-lakse-do-stipendije-za-studijski-boravak-u-japanu-570532>

<https://www.youtube.com/watch?v=52U9xF-fIzI>

Objava u časopisu JALT SIG NEWSLETTER:

https://hosted.jalt.org/jsl/PDF/JSLNL_15-3-2018.pdf